

Schaltschrankwächter IM12-CCM03...

Weitere Unterlagen

Ergänzend zu diesem Dokument finden Sie im Internet unter www.turck.com folgende Unterlagen:

- Datenblatt
- Betriebsanleitung
- IO-Link-Parameterhandbuch
- EU-Konformitätserklärung (aktuelle Version)

Zu Ihrer Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Geräte sind ausschließlich zum Einsatz im industriellen Bereich bestimmt.

Die Schaltschrankwächter der Baureihe IM12-CCM... überwachen Temperatur, Feuchte und Türstatus in Schaltschränken.

Die Geräte dürfen nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden übernimmt Turck keine Haftung.

Naheliegende Fehlanwendung

Die Geräte sind nicht zum Einsatz in sicherheitsgerichteten Applikationen geeignet.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nur fachlich geschultes Personal darf das Gerät montieren, installieren, betreiben, parametrieren und instand halten.
- Die Geräte erfüllen ausschließlich die EMV-Anforderungen für den industriellen Bereich und sind nicht zum Einsatz in Wohngebieten geeignet.
- Gerät ausschließlich in geschlossenen Gehäusen oder Schaltschränken einsetzen.

Produktbeschreibung

Geräteübersicht

siehe Abb. 1: Frontansicht, Abb. 2: Abmessungen, Abb. 5: Power-Bridge-Verbinder

Funktionen und Betriebsarten

Die Geräte überwachen über integrierte Sensoren Temperatur, Feuchte und den Status der Tür in einem Schaltschrank. Dazu werden die gemessenen Werte automatisch mit festgelegten Grenzwerten abgeglichen. Grenzwertüberschreitungen meldet das Gerät automatisch. Dazu stehen zwei potenzialfreie, galvanisch getrennte Schaltausgänge und eine IO-Link-Schnittstelle zur Verfügung. Darüber hinaus ist eine erweiterte Diagnose über IO-Link möglich. Über den integrierten CAN-Bus können zwei IM12-CCM miteinander verbunden werden. Zusätzlich lässt sich ein Reed-Kontakt (z. B. externer Türendschafter) an das Gerät anschließen.

Montieren

Montieren auf Hutschiene ohne Power-Bridge-Verbinder

- ▶ Gerät gemäß Abb. 3 befestigen.

Montieren auf Hutschiene mit Power-Bridge-Verbinder

- ▶ Gerät gemäß Abb. 4 montieren.

! ACHTUNG

Reflektierende Oberflächen

Fehlfunktion bei der Überwachung der Schaltschranktür

- ▶ Glas und stark reflektierende Flächen an der Schaltschranktür mit matter Klebefolie versehen.

Anschließen

Die Nummerierung der Klemmen entnehmen Sie Abb. 8 und 9.

- ▶ Geräte mit Schraubklemmen: Gerät gemäß Abb. 6 anschließen.
- ▶ Geräte mit Federzugklemmen: Gerät gemäß Abb. 7 anschließen.

Zwei IM12-CCM03-Geräte miteinander verbinden

- ▶ Geräte über CAN-Schnittstelle miteinander verbinden. Die max. Leitungslänge beträgt 3 m.
- ▶ Zwischen den verbundenen Geräten wird eine Master-Slave-Kommunikation aufgebaut. Als Master-CCM wird automatisch der Schaltschrankwächter definiert, der mit dem IO-Link-Master verbunden ist.

Reed-Kontakt anschließen

- ▶ Reed-Kontakt über Klemmen 5 und 6 an das Gerät anschließen.

In Betrieb nehmen

Nach Anschluss der Leitungen und Aufschalten der Versorgungsspannung geht das Gerät automatisch in den Normalbetrieb.

Contrôleur d'armoire électrique IM12-CCM03...

Documents complémentaires

Ce document est complété par les documents suivants, disponibles sur notre site Web www.turck.com :

- Fiche technique
- Mode d'emploi
- Manuel de paramètres IO-Link
- Déclaration de conformité UE (version actuelle)

Pour votre sécurité

Utilisation conforme

Les appareils sont conçus exclusivement pour une utilisation dans le domaine industriel.

Les contrôleurs d'armoire électrique de la série IM12-CCM... contrôlent la température, l'humidité et l'état de la porte à l'intérieur des armoires électriques.

Les appareils doivent être utilisés conformément aux indications du manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et Turck décline toute responsabilité en cas de dommages qui en résulteraient.

Application incorrecte évidente

Les appareils ne se prêtent pas à l'utilisation dans les applications de sécurité

Consignes générales de sécurité

- Seul un personnel qualifié est habilité à monter, installer, utiliser, paramétrer et entretenir l'appareil.
- Les appareils répondent exclusivement aux exigences de la directive CEM pour le secteur industriel et ne sont pas destinés à être utilisés dans les zones résidentielles.
- Cet appareil doit être installé uniquement dans des boîtiers fermés ou des armoires électriques.

Description du produit

Aperçu de l'appareil

voir Fig. 1 : Vue avant, Fig. 2 : Dimensions, voir Fig. 5 : Connecteur PowerBridge

Fonctions et modes de fonctionnement

Les appareils contrôlent la température, l'humidité et l'état de la porte à l'intérieur d'une armoire électrique à l'aide de capteurs intégrés. Les valeurs relevées sont ainsi automatiquement comparées à des valeurs limites définies. L'appareil indique automatiquement tout dépassement de ces valeurs limites. Deux sorties de commutation libres de potentiel séparées galvaniquement et une interface IO-Link sont utilisées pour exécuter cette opération. En outre, il est également possible de procéder à un diagnostic approfondi via IO-Link. Deux IM12-CCM peuvent être connectés via le bus CAN intégré. De plus, il est possible de brancher un interrupteur reed (un interrupteur de fin de course de porte par ex.) sur l'appareil.

Montage

Montage sur profilé chapeau sans connecteur PowerBridge

- ▶ Fixez l'appareil conformément à la Fig. 3.

Montage sur profilé chapeau avec connecteur PowerBridge

- ▶ Montez l'appareil conformément à la Fig. 4.

! ATTENTION

Surfaces réfléchissantes

Dysfonctionnement lors de la surveillance de la porte de l'armoire électrique

- ▶ Couvrez les surfaces en verre et particulièrement réfléchissantes de la porte de l'armoire électrique d'un film adhésif mat.

Raccordement

La numérotation des bornes est indiquée dans les Fig. 8 et 9.

- ▶ Appareils avec bornes à visser : Connectez l'appareil conformément à la Fig. 6.
- ▶ Appareils avec bornes à ressort : Connectez l'appareil conformément à la Fig. 7.

Connexion des deux appareils IM12-CCM03 l'un à l'autre

- ▶ Connectez les appareils les uns aux autres via l'interface CAN. La longueur de câble maximale est de 3 m.
- ▶ Une communication maître-esclave est établie entre les deux appareils connectés. Le contrôleur d'armoire électrique connecté au maître IO-Link est automatiquement défini comme maître CCM.

Branchement de l'interrupteur reed

- ▶ Branchez l'interrupteur reed aux bornes 5 et 6 de l'appareil.

Mise en marche

Après raccordement des lignes et connexion à la tension d'alimentation, l'appareil se met automatiquement en marche normale.

Cabinet Guard IM12-CCM03...

Other documents

Besides this document, the following material can be found on the Internet at www.turck.com:

- Data sheet
- Instructions for use
- IO-Link parameters manual
- EU Declaration of Conformity (current Version)

For your safety

Intended use

These devices are designed only for use in industrial areas.

The cabinet guards in the IM12-CCM range... monitor the temperature, humidity and door status inside control cabinets.

The devices may be used only as described in this guide. Any other usage will be considered improper and Turck cannot be held liable for any resulting damage.

Obvious misuse

The devices are not suitable for use in safety-related applications.

General safety instructions

- The device may only be assembled, installed, operated, parameterized and maintained by professionally trained personnel
- The devices only meet the EMC requirements for industrial areas and are not suitable for use in residential areas
- The device must only be used in enclosed housing or control cabinets

Product description

Device overview

See fig.1: Front view, fig. 2: Dimensions, fig. 5: Power-Bridge connector

Functions and operating modes

The devices use integrated sensors to monitor temperature, humidity and the status inside a control cabinet. This is done by automatically comparing the measured values with specified limit values. The device automatically reports when limit values are exceeded. Two potential-free, galvanically isolated switching outputs and one IO-Link interface are available for this purpose. In addition, an extended diagnostic can be carried out via IO-Link. The integrated CAN bus can be used to connect two IM12-CCM with each other. A reed contact (e.g. an external door limit switch) can also be connected to the device.

Installing

Installing the device on a DIN rail without a Power-Bridge connector

- ▶ Attach the device in accordance with fig. 3

Installing the device on a DIN rail with a Power-Bridge connector

- ▶ Install the device in accordance with fig. 4

! ATTENTION

Reflective surfaces

Malfunction when monitoring the cabinet door

- ▶ Cover glass and highly reflective surfaces on the cabinet door with matte adhesive film.

Connection

See fig. 8 and fig. 9 for the terminal numbering.

- ▶ Device with screw terminals: Connect the device in accordance with fig. 6
- ▶ Device with spring-clamp terminals: Connect the device in accordance with fig. 7

Connecting two IM12-CCM03 devices together

- ▶ Connect devices together via the CAN interface. The maximum cable length is 3 m
- ▶ Master-slave communication is established between the connected devices. The cabinet guard that is connected to the IO-Link master is automatically defined as the master CCM

Connecting the reed contact

- ▶ Connect the reed contact to the device via terminals 5 and 6

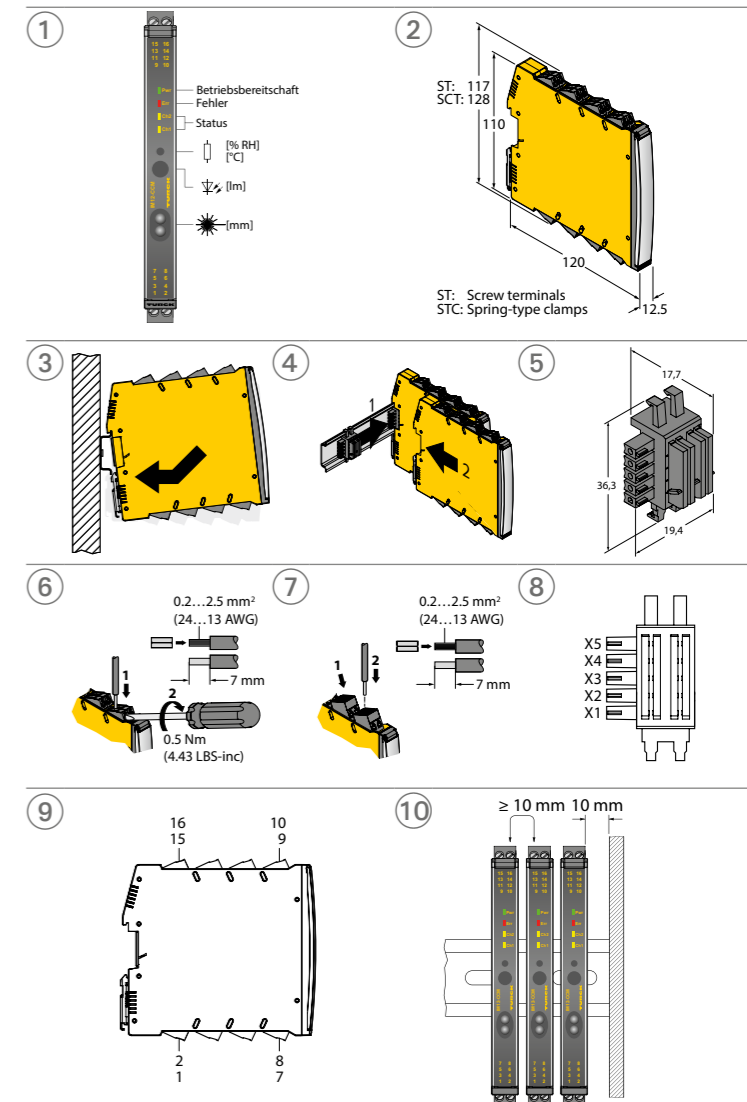
Commissioning

Once the cables and the power supply have been connected, the device will automatically go into normal operation.



IM12-CCM03...
Cabinet Guard
Quick Start Guide
Doc-No. 100000304 2104

Additional information see



DE Kurzbetriebsanleitung

Betreiben
LED-Anzeigen

LED	Farbe	Bedeutung
Pwr	grün leuchtet dauerhaft	Gerät ist betriebsbereit
	grün blinkend (0,5 Hz)	Gerät im IO-Link-Betrieb
ERR	rot leuchtet dauerhaft	Hardware-Fehler
	rot leuchtet kurz	Fehler bei manueller Eingabe
	rot blinkend (0,5 Hz)	Fehler beim Teach-in
Ch1	gelb	Grenzwert an Schaltausgang 1 überschritten oder unterschritten
	aus	Parameter innerhalb der Grenzwerte
	gelb blinkend (0,5 Hz)	Manueller Teach-in läuft
Ch2	gelb	Grenzwert an Schaltausgang 2 überschritten oder unterschritten
	aus	Parameter innerhalb der Grenzwerte
	gelb blinkend (0,5 Hz)	Manueller Teach-in läuft

Einstellen und Parametrieren

Der Schaltschrankwächter lässt sich über einen manuellen Teach-in oder über die IO-Link-Schnittstelle einstellen.

Grenzwerte über manuellen Teach-in parametrieren

Das Gerät lässt sich über einen manuellen Teach-in an die jeweilige Einbausituation anpassen. Der Teach-in wird über den Helligkeitssensor gesteuert. Während des Teach-Vorgangs blinken die gelben LEDs mit einer Frequenz von 0,5 Hz.

- Türsensor abdecken und abgedeckt halten.
- Helligkeitssensor 2...10 s abdecken.
- Helligkeitssensor für max. 10 s wieder freigeben.
- Helligkeitssensor max. 10 s abdecken.
- Helligkeitssensor für max. 10 s wieder freigeben.
- Türsensor freigeben.
- Schaltschranktür schließen.
- Das Gerät übernimmt im Normalbetrieb nach der Einschwingphase die gemessenen Werte als Soll-Konfiguration.

Einstellen über IO-Link

Die Geräte können über die IO-Link-Kommunikationsschnittstelle innerhalb der technischen Spezifikation (s. Datenblatt) parametrieren werden. Weitere Informationen zu IO-Link finden Sie im Inbetriebnahmehandbuch IO-Link (D900633) und in der Betriebsanleitung.

Fest voreingestellte Parameter

Die folgenden Grenzwerte sind standardmäßig im Gerät eingestellt:

Parameter	unterer Grenzwert	oberer Grenzwert
Feuchte	10 %	90 %
Temperatur	-25 °C	+70 °C
Abstand zur Tür	4 cm	50 cm

Reparieren

Sollte das Gerät defekt sein, nehmen Sie es außer Betrieb. Das Gerät darf nur durch Turck repariert werden. Bei Rücksendung an Turck beachten Sie bitte unsere Rücknahmebedingungen.

Entsorgen

Die Geräte müssen fachgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den normalen Hausmüll.

FR Guide d'utilisation rapide

Fonctionnement
Affichage LED

LED	Couleur	Signification
Pwr	verte, allumée en continu	L'appareil est opérationnel
	verte, clignotante (0,5 Hz)	Appareil fonctionnant en mode IO-Link
ERR	rouge, allumée en continu	Erreur de matériel
	rouge, allumée brièvement	Erreur de saisie manuelle
	rouge, clignotante (0,5 Hz)	Erreur d'apprentissage
Ch1	jaune	Non-respect de la valeur limite au niveau de la sortie de commutation 1
	éteinte	Paramètre conforme aux valeurs limites
	jaune clignotant (0,5 Hz)	Apprentissage manuel en cours
Ch2	jaune	Non-respect de la valeur limite au niveau de la sortie de commutation 2
	éteinte	Paramètre conforme aux valeurs limites
	jaune clignotant (0,5 Hz)	Apprentissage manuel en cours

Réglages et paramétrages

Le contrôleur d'armoire électrique peut être réglé par apprentissage manuel ou via l'interface IO-Link.

Paramétrage des valeurs limites par apprentissage manuel

L'appareil peut être adapté aux différentes conditions de montage grâce à un apprentissage manuel. Cet apprentissage peut être contrôlé à l'aide du capteur de luminosité. Lors du processus d'apprentissage, les LED jaunes clignotent à une fréquence de 0,5 Hz.

- Couvrez le capteur de porte et gardez-le couvert.
- Couvrez le capteur de luminosité 2...pendant 10 s.
- Dégagez le capteur de luminosité pendant 10 s maximum.
- Recouvrez le capteur de luminosité pendant 10 s maximum.
- Dégagez à nouveau le capteur de luminosité pendant 10 s maximum.
- Dégagez le capteur de porte.
- Fermez la porte de l'armoire électrique.
- Après la phase d'ajustement, l'appareil adopte les valeurs mesurées en tant que configuration de consigne lorsqu'il fonctionne en mode normal.

Réglage par IO-Link

Les appareils peuvent être paramétrés conformément aux spécifications techniques (cf. fiche technique) via l'interface de communication IO-Link. De plus amples informations sur l'IO-Link sont disponibles dans le Guide de mise en service IO-Link (D900634) et le mode d'emploi.

Paramètres prédéfinis

L'appareil est réglé par défaut selon les valeurs limites suivantes :

Paramètres	valeur limite inférieure	valeur limite supérieure
Humidité	10 %	90 %
Température	-25 °C	+70 °C
Distance à la porte	4 cm	50 cm

Réparation

Si l'appareil présente un défaut, mettez-le hors service. Seul Turck est habilité à réparer l'appareil. En cas de retour de l'appareil, respectez nos conditions de retour.

Mise au rebut

Les appareils doivent être éliminés de manière appropriée et ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

EN Quick Start Guide

Operating the device
LED display

LED	Color	Meaning
Pwr	Constant green light	Device is in state OPERATIONAL
	Flashing green (0.5 Hz)	Device in IO-Link operation
ERR	Constant red light	Hardware error
	Short red light	Manual input error
	Flashing red (0.5 Hz)	Teach-in error
Ch1	Yellow	Limit value of switching output 1 exceeded or not met
	Off	Parameters are within the limit values
	Yellow flashing (0.5 Hz)	Manual teach-in process running
Ch2	Yellow	Limit value of switching output 2 exceeded or not met
	Off	Parameters are within the limit values
	Yellow flashing (0.5 Hz)	Manual teach-in process running

Setting and parameterizing

The cabinet guard can be set via a manual teach-in or via the IO-Link interface.

Parameterizing limit values via manual teach-in

The device can be adapted to the relevant installation conditions via a manual teach-in process. The teach-in is controlled via the brightness sensor. During the teach-in process, the yellow LEDs flash at a frequency of 0.5 Hz.

- Cover door sensor and keep covered
- Cover brightness sensor for 2...10 seconds
- Release brightness sensor for a maximum of 10 seconds
- Cover brightness sensor for a maximum of 10 seconds
- Release brightness sensor for a maximum of 10 seconds
- Release door sensor
- Close cabinet door
- The device accepts the measured values as the target configuration in normal operation after the tuning phase

Setting via IO-Link

The devices can be parameterized via the IO-Link communication interface within the technical specification (see data sheet). Further information regarding the IO-Link can be found in the IO-Link commissioning manual (D900634) and in the operating instructions.

Preset range for parameters

The following limit values are configured on the device as standard:

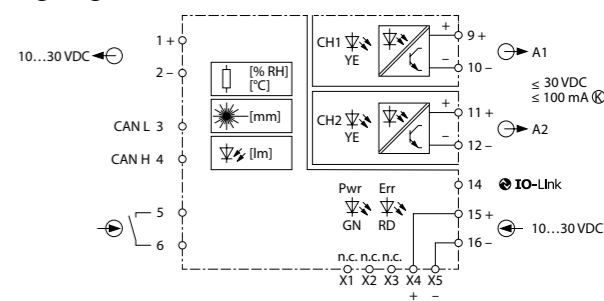
Parameters	Lower limit value	Upper limit value
Humidity	10%	90 %
Temperature	-25°C	+70 °C
Distance from the door	4 cm	50 cm

Repairs

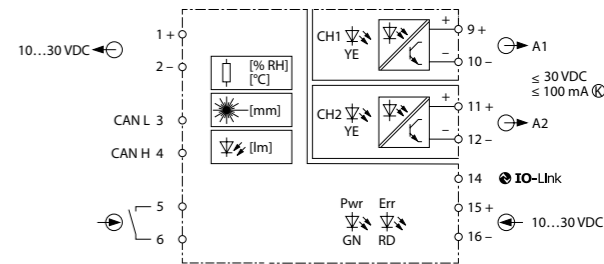
If the device is faulty, take it out of operation. The device may only be repaired by Turck. When returning to Turck, refer to our return policies.

Disposal

The devices must be disposed of correctly and must not be included in general household garbage.

Wiring Diagrams


IM12-CCM03-MITS-3T-IOLC-PR/24V...



IM12-CCM03-MITS-3T-IOLC/24V...

EU Declaration of Conformity

EU-Konformitätserklärung Nr. 5197M

EU Declaration of Conformity No.:

Wir/We: HANS TURCK GMBH & CO KG
WITZLEBENSTR. 7, D – 45472 MÜLHEIM A.D. RUHR

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte
declare under our sole responsibility that the products

Schaltschrankwächter /Cabinet Guard
Typ / type : IM12-CCM*

auf die sich die Erklärung bezieht, den Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien durch Einhaltung der
folgenden Normen genügt:
to which this declaration relates are in conformity with the requirements of the following EU-directives by compliance with the following standards:

EMV – Richtlinie / EMC Directive 2014 / 30 / EU 26. Feb. 2014
EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Weitere Normen, Bemerkungen
additional standards, remarks

Zusätzliche Informationen:

Mülheim, den 20.04.2017

Ort und Datum der Ausstellung /
Place and date of issue

i.V. Dr. M. Linde, Leiter Zulassungen / Manager Approvals
Name, Funktion und Unterschrift des Befugten /
Name, function and signature of authorized person

Proteção de gabinete IM12-CCM03...

Outros documentos

Os documentos suplementares a seguir estão disponíveis on-line em www.turck.com:

- Folha de dados
- Instruções de operação
- Manual de parâmetros IO-Link
- Declaração de Conformidade da UE (Versão Atual)

Para sua segurança

Finalidade de uso

Esses dispositivos são desenvolvidos apenas para uso em áreas industriais.

As proteções de gabinete da linha IM12-CCM... monitoram a temperatura, umidade e status da porta dentro dos gabinetes de controle.

Os dispositivos devem ser usados apenas como descrito neste manual. Qualquer outro uso será considerado impróprio e a Turck não se responsabilizará por danos resultantes.

Claro mau uso

Os dispositivos não são apropriados para uso em aplicações relativas à segurança.

Instruções gerais de segurança

- O dispositivo só deve ser montado, instalado, operado, parametrizado e mantido por pessoal treinado profissionalmente
- Os dispositivos atendem apenas às exigências da EMC para áreas industriais e não são adequados para uso em áreas residenciais
- O dispositivo deve ser usado apenas em compartimentos fechados ou gabinetes de controle

Descrição do produto

Visão geral do produto

Veja fig.1: Visão frontal, fig. 2: Dimensões, fig. 5: Conector da ponte de alimentação

Funções e modos de operação

Os dispositivos usam sensores integrados para monitorar a temperatura, umidade e status dentro do gabinete de controle. Isso é feito automaticamente por meio da comparação os entre valores medidos e os valores de limite especificados. O dispositivo gera um relatório automaticamente quando os valores de limite são excedidos. Para este propósito, são disponibilizadas duas saídas comutadoras, isoladas galvanicamente e livres de potencial, e uma interface IO-Link. Além disso, um diagnóstico mais extenso pode ser realizado via IO-Link. O barramento CAN integrado pode ser usado para conectar duas IM12-CCM entre si. Também é possível conectar um contato de lingueta (por exemplo, um switch limite da porta externa) ao dispositivo.

Montagem

Instalar o dispositivo em uma grade alta sem um conector da ponte de alimentação

- ▶ Fixe o dispositivo conforme a fig. 3

Instalar em uma grade alta com um conector da ponte de alimentação

- ▶ Instale o dispositivo conforme a fig. 4

⚠ ATENÇÃO

Superfícies refletoras

Falha ao monitorar a porta do gabinete

- ▶ Use uma folha adesiva para cobrir superfícies de vidro e altamente refletoras na porta do gabinete de controle.

Conexão

Consulte a fig. 8 e fig. 9 para ver a numeração do terminal.

- ▶ Dispositivo com terminais de parafusos: Conecte o dispositivo conforme a fig. 6
- ▶ Dispositivo com terminais com mola de aperto: Conecte o dispositivo conforme a fig. 7

Para conectar dois dispositivos IM12-CCM03 entre si

- ▶ Conecte os dispositivos entre si por meio da interface CAN. O comprimento máximo do cabo é de 3 m
- ▶ A comunicação mestre-escravo é estabelecida entre os dispositivos conectados. O gabinete conectado ao mestre IO-Link é definido automaticamente como o CCM mestre

Para conectar o contato de lingueta

- ▶ Conecte o contato de lingueta ao dispositivo via terminais 5 e 6

Comissionamento

Uma vez que os cabos e a fonte de alimentação foram conectados, o dispositivo entrará em operação normal automaticamente.

Interruttore ausiliario di comando IM12-CCM03...

Altri documenti

A integrazione del presente documento, sul sito internet www.turck.com è disponibile il materiale seguente:

- Scheda tecnica
- Istruzioni per l'uso
- Manuale parametri IO-Link
- Dichiarazione di conformità UE (versione attuale)

Per la vostra sicurezza

Impiego conforme alla destinazione d'uso

I dispositivi sono destinati esclusivamente all'utilizzo in ambiente industriale.

Gli interruttori ausiliari di controllo della serie IM12-CCM... permettono di controllare la temperatura, l'umidità e lo stato della porta negli armadi di comando.

Utilizzare i dispositivi esclusivamente come prescritto nelle presenti Istruzioni per l'uso. Qualunque altro utilizzo è inteso come non conforme, Turck non si assume quindi nessuna responsabilità per i danni eventualmente risultanti.

Palese uso improprio

I dispositivi non sono adatti per l'impiego in applicazioni di sicurezza.

Indicazioni di sicurezza generali

- Il montaggio, l'installazione, la messa in funzione, la parametrizzazione e la riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato debitamente addestrato.
- I dispositivi sono conformi solo ai requisiti di compatibilità elettromagnetica delle aree industriali e non sono adatti all'impiego in aree residenziali.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in alloggiamenti o in armadi di comando chiusi.

Descrizione del prodotto

Panoramica dei dispositivi

vedere fig. 1: Vista frontale, vedere fig. 2: Dimensioni, vedere fig. 5: Connettore Power-Bridge

Funzioni e modalità di funzionamento

Mediante sensori integrati i dispositivi controllano temperatura, umidità e lo stato della porta nell'armadio di comando. A tale scopo, i valori rilevati vengono confrontati automaticamente con i valori limite stabiliti. Il dispositivo segnala automaticamente eventuali superamenti dei valori limite. Per questo sono presenti due uscite di comando a separazione galvanica e un'interfaccia IO-Link. Di conseguenza, è possibile eseguire una diagnosi avanzata mediante IO-Link. I due bus CAN integrati consentono di collegare tra loro due IM12-CCM. È inoltre possibile collegare un contatto Reed (ad es. finecorsa porta esterno) al dispositivo.

Montaggio

Montaggio su guida di montaggio senza connettore Power-Bridge

- ▶ Fissare il dispositivo come illustrato nella fig. 3.

Montaggio su guida di montaggio con connettore Power-Bridge

- ▶ Montare il dispositivo come illustrato nella fig. 4.

⚠ ATTENZIONE

Superfici riflettenti

Malfunzionamento nel controllo della porta dell'armadio di comando

- ▶ Applicare una pellicola adesiva opaca sul vetro e sulle superfici molto riflettenti sulla porta dell'armadio di comando.

Collegamento

Per la numerazione dei morsetti fare riferimento alle fig. 8 e 9.

- ▶ Dispositivo con morsetti a vite: Collegare il dispositivo come illustrato nella fig. 6.
- ▶ Dispositivi con morsetti a molla: Collegare il dispositivo come illustrato nella fig. 7.

Collegare due dispositivi IM12-CCM03 tra loro

- ▶ Collegare i dispositivi con interfaccia CAN. La massima lunghezza del cavo è di 3 m.
- ▶ Tra i dispositivi collegati viene installata una comunicazione Master-Slave. Come Master-CM viene definito in automatico l'interruttore ausiliario di comando collegato con il Master IO-Link.

Collegamento del contatto Reed

- ▶ Collegare il contatto Reed con i morsetti 5 e 6 al dispositivo.

Messa in funzione

Dopo aver collegato i cavi e aver inserito la tensione di alimentazione il dispositivo entra automaticamente in modalità di funzionamento normale.

Monitor para armario de distribución

IM12-CCM03...

Otros documentos

Como complemento a este documento, en la dirección www.turck.com puede consultar los siguientes documentos:

- Hoja de datos
- Manual de instrucciones
- Manual de parámetros de IO-Link
- Declaración de conformidad de la UE (versión actual)

Para su seguridad

Uso correcto

Los dispositivos se han diseñado exclusivamente para el uso industrial.

Los monitores para armario de distribución de la serie IM12-CCM... supervisan la temperatura, la humedad y el estado de la puerta de los armarios de distribución.

Solo se autoriza el uso de los dispositivos conforme a las indicaciones de esta guía. Cualquier otro uso se considera no previsto, y Turck no asumirá responsabilidad alguna de los daños que se originen por ello.

Mal uso por razones obvias

Estos dispositivos no son aptos para utilizarse en aplicaciones de seguridad.

Indicaciones de seguridad generales

- Solo personal técnico cualificado debe montar, instalar, operar, configurar y reparar el dispositivo.
- Los dispositivos cumplen exclusivamente los requisitos de la Directiva CEM para el uso industrial y no son adecuados para el uso doméstico.
- El dispositivo únicamente puede utilizarse en armarios de distribución o carcassas cerradas.

Descripción del producto

Resumen del dispositivo

Véase la fig. 1: Vista frontal, fig. 2: Dimensiones, fig. 5: Conector Power Bridge

Funciones y modos de funcionamiento

El dispositivo tiene sensores integrados con los que supervisa la temperatura, la humedad y el estado de la puerta de un armario de distribución. Los valores medidos se comparan automáticamente con los valores límite definidos. El dispositivo avisa automáticamente si se detecta que un valor está fuera de los límites. Para ello hay disponibles dos salidas de conmutación sin potencial y con separación galvánica y una interfaz IO-Link. Además, es posible realizar un diagnóstico ampliado mediante IO-Link. Mediante el bus CAN integrado se pueden conectar dos IM12-CCM entre sí. También se puede conectar al dispositivo un contacto Reed (p. ej., interruptor de fin de carrera de la puerta externo).

Montaje

Montaje en carril sin conector Power Bridge

- ▶ Fije el dispositivo conforme a la fig. 3.

Montaje en carril con conector Power Bridge

- ▶ Monte el dispositivo conforme a la fig. 4.

⚠ ATENCIÓN

Superficies reflectantes

Funcionamiento incorrecto de la supervisión de la puerta del armario de distribución

- ▶ Si la superficie de la puerta del armario de distribución es de vidrio u otro material muy reflectante, cúbrala con una lámina adhesiva no brillante.

Conexión

En las fig. 8 y 9 se indica la numeración de los bornes.

- ▶ Dispositivos con terminales de tornillo: monte el dispositivo conforme a la fig. 6.
- ▶ Dispositivos con terminales elásticos: monte el dispositivo conforme a la fig. 7.

Conexión de dos dispositivos IM12-CCM03 entre sí

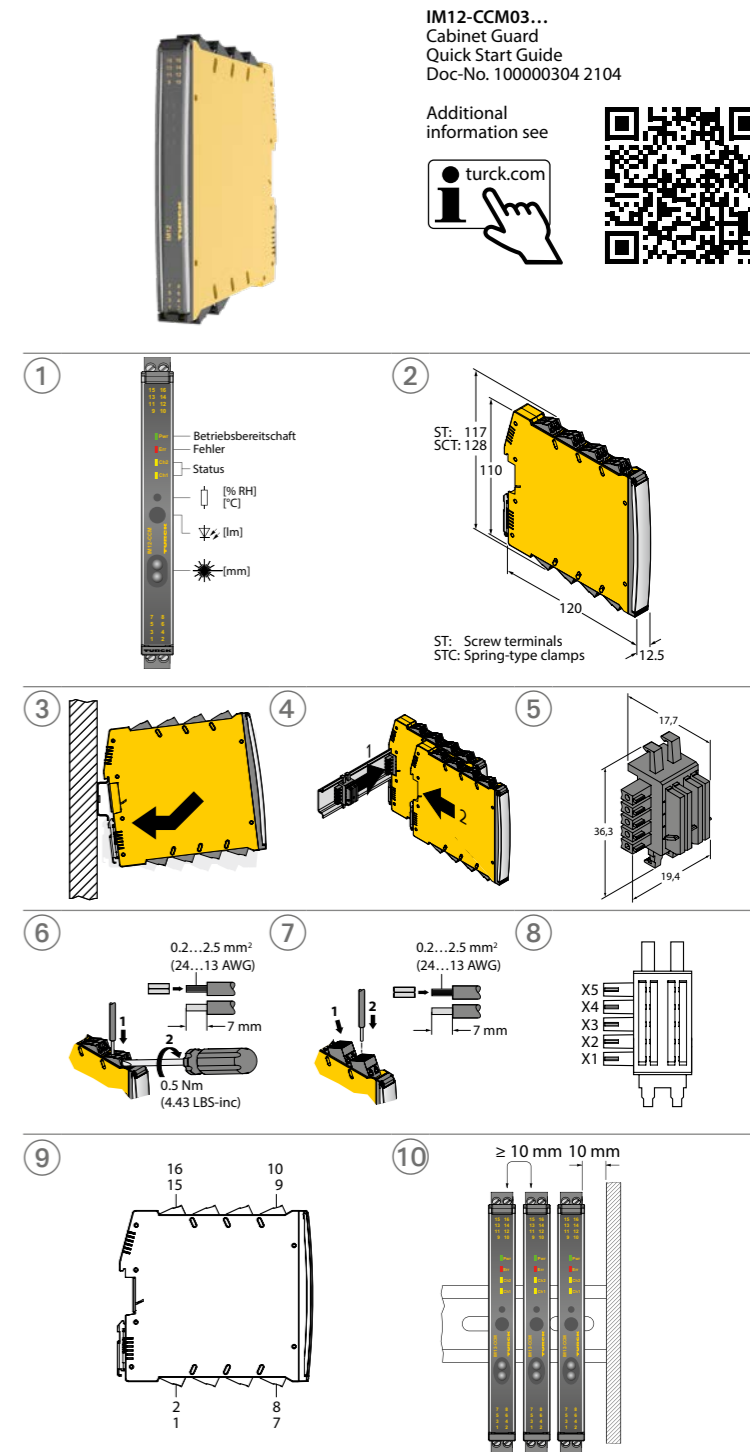
- ▶ Conecte los dispositivos entre sí mediante la interfaz CAN. La longitud máxima del cable es de 3 m.
- ▶ Entre los dispositivos conectados se establece una comunicación maestro-esclavo. Como CCM maestro se define automáticamente el monitor para armario de distribución conectado al IO-Link maestro.

Conexión del contacto Reed

- ▶ Conecte el contacto Reed al dispositivo mediante los bornes 5 y 6.

Puesta en funcionamiento

Después de conectar los cables y activar la tensión de alimentación, el dispositivo se pone en funcionamiento automáticamente, en el modo normal.



IM12-CCM03...
Cabinet Guard
Quick Start Guide
Doc-No. 100000304 2104

Additional information see



Operação do dispositivo

LED	Cor	Significado
Pwr	Luz verde constante	Dispositivo pronto para operação
	Verde intermitente (0,5 Hz)	Dispositivo em operação IO-Link
ERR	Luz vermelha constante	Erro de hardware
	Luz vermelha de curta duração	Erro de entrada manual
	Vermelho intermitente (0,5 Hz)	Erro na programação manual
Ch1	amarelo	Valor limite da saída de comutação 1 excedido ou não atendido
	Apagado	Os parâmetros estão dentro dos valores de limite
	Amarelo intermitente (0,5 Hz)	A programação manual está em funcionamento
	Ch2	amarelo
Apagado	Os parâmetros estão dentro dos valores de limite	
	Amarelo intermitente (0,5 Hz)	A programação manual está em funcionamento

Definição e parametrização

A proteção de gabinete pode ser configurada por meio de programação manual ou da interface IO-Link.

Para parametrizar valores limites por meio de programação manual

O dispositivo pode ser adaptado às condições relevantes de instalação por meio de um processo de programação manual. A programação é controlada via sensor de brilho. Durante o processo de programação, os LED amarelos piscam a uma frequência de 0,5 Hz.

- ▶ Cubra o sensor da porta e mantenha-o coberto
- ▶ Cubra o sensor de brilho por 2 a 10 s
- ▶ Descubra o sensor de brilho por um máximo de 10 segundos
- ▶ Cubra o sensor de brilho por um máximo de 10 segundos
- ▶ Descubra o sensor de brilho por um máximo de 10 segundos
- ▶ Descubra o sensor da porta
- ▶ Feche a porta do gabinete
- ▶ O dispositivo aceita os valores medidos como a configuração alvo em operações normais após a etapa de ajuste

Configuração via IO-Link

Os dispositivos podem ser parametrizados via a interface de comunicação IO-Link dentro das especificações técnicas (consulte a folha de dados). Mais informações sobre IO-Link podem ser encontradas no manual de operação IO-Link (D900633) e nas instruções de operação.

Intervalo predefinido dos parâmetros

Os valores de limite seguintes são configurados no dispositivo como padrão:

Parâmetros	Valor de limite mínimo	Valor de limite máximo
Umidade	10%	90 %
Temperatura	-25°C	+70 °C
Distância da porta	4 cm	50 cm

Consertos

Se o dispositivo estiver com defeito, tire-o de operação. O dispositivo pode ser consertado somente pela Turck. Se você estiver devolvendo o dispositivo para a Turck, veja nossos termos e condições de devolução.

Descarte

Os dispositivos devem ser descartados corretamente e não em um lixo doméstico normal.

Funzionamento

LED	Colore	Significato
Pwr	Il verde si accende in modo costante	Il dispositivo è pronto per il funzionamento
	Il verde lampeggia (0,5 Hz)	Dispositivo nel funzionamento IO-Link
ERR	Il rosso si accende in modo costante	Errore hardware
	Il rosso di accende brevemente	Errore nell'immissione manuale
	Il rosso lampeggia (0,5 Hz)	Errore durante l'apprendimento
Ch1	Giallo	Valore limite superiore o inferiore sull'uscita di comando 1 superato
	Spento	Parametri entro i valori limite
	Il giallo lampeggia (0,5 Hz)	L'apprendimento manuale è in funzione
Ch2	Giallo	Valore limite superiore o inferiore sull'uscita di comando 2 superato
	Spento	Parametri entro i valori limite
	Il giallo lampeggia (0,5 Hz)	L'apprendimento manuale è in funzione

Impostazione e parametrizzazione

Impostare l'interruttore ausiliario di comando mediante apprendimento manuale o interfaccia IO-Link.

Parametrizzare i valori limite mediante apprendimento manuale

Il dispositivo può essere regolato a seconda della relativa condizione di montaggio mediante un apprendimento manuale. La procedura di apprendimento è controllata da sensore di luminosità. Durante la procedura di apprendimento lampeggiano i LED gialli con una frequenza di 0,5 Hz.

- ▶ Coprire il sensore porta e mantenerlo coperto.
- ▶ Coprire il sensore di luminosità per 2...10 s.
- ▶ Liberare di nuovo il sensore di luminosità per max. 10 s.
- ▶ Coprire il sensore di luminosità per max. 10 s.
- ▶ Liberare di nuovo il sensore di luminosità per max. 10 s.
- ▶ Liberare il sensore porta.
- ▶ Chiudere la porta dell'armadio di comando.
- ▶ Il dispositivo nel normale funzionamento, assume i valori rilevati come configurazione nominale al termine della fase di inializzazione.

Impostazione mediante IO-Link

I dispositivi possono essere parametrizzati nell'ambito delle specifiche tecniche (vedi scheda dati) mediante l'interfaccia di comunicazione IO-Link. Per ulteriori informazioni su IO-Link consultare il Manuale di messa in funzione IO-Link (D900633) e il Manuale di istruzioni.

Parametri preimpostati fissi

I seguenti valori limite sono generalmente impostati nel dispositivo:

Parametri	Valore limite inferiore	Valore limite superiore
Umidità	10 %	90 %
Temperatura	-25 °C	+70 °C
Distanza rispetto alla porta	4 cm	50 cm

Interventi di riparazione

Se il dispositivo è difettoso, disattivarlo. Il dispositivo deve essere riparato esclusivamente da Turck. In caso di restituzione a Turck, osservare le nostre condizioni di ritiro.

Smaltimento

Eseguire lo smaltimento dei dispositivi a regola d'arte, non smaltire nei rifiuti domestici.

Funcionamiento

LED	Color	Significado
Pwr	Verde, encendido permanente	Dispositivo listo para funcionar
	Verde intermitente (0,5 Hz)	Dispositivo en modo IO-Link
ERR	Rojo, encendido permanente	Error de hardware
	Rojo, se enciende brevemente	Error en entrada manual
	Rojo intermitente (0,5 Hz)	Error de programación
Ch1	Amarillo	Valor de salida de conmutación 1 superior al límite
	Apagado	Parámetro dentro de los valores límite
	Amarillo intermitente (0,5 Hz)	Programación manual en curso
Ch2	Amarillo	Valor de salida de conmutación 2 superior o inferior al límite
	Apagado	Parámetro dentro de los valores límite
	Amarillo intermitente (0,5 Hz)	Programación manual en curso

Ajuste y configuración de parámetros

El monitor para armario de distribución se ajusta mediante un proceso de programación manual o mediante la interfaz IO-Link.

Configuración de parámetros de valores límite mediante programación manual

El dispositivo se ajusta a la situación de montaje correspondiente mediante una programación manual. El proceso de programación se controla mediante el sensor de luminosidad. Durante el proceso de programación, los LED amarillos parpadean con una frecuencia de 0,5 Hz.

- ▶ Cubra el sensor de la puerta y manténgalo así.
- ▶ Cubra el sensor de luminosidad de 2 a 10 seg.
- ▶ Vuelva a descubrir el sensor de luminosidad durante un máximo de 10 seg.
- ▶ Cubra el sensor de luminosidad durante un máximo de 10 seg.
- ▶ Vuelva a descubrir el sensor de luminosidad durante un máximo de 10 seg.
- ▶ Descubra el sensor de la puerta.
- ▶ Cierre la puerta del armario de distribución.
- ▶ En el modo normal, el dispositivo aplica para la configuración nominal los valores medidos tras la fase de ajuste.

Ajuste a través de IO-Link

Los parámetros de los dispositivos se pueden configurar mediante la interfaz de comunicación IO-Link conforme a las especificaciones técnicas (véase la hoja de datos). Encontrará más información sobre IO-Link en el manual de puesta en funcionamiento de IO-Link (D900633) y en el manual de instrucciones.

Parámetros predeterminados

Los siguientes valores límites están configurados de serie en el dispositivo:

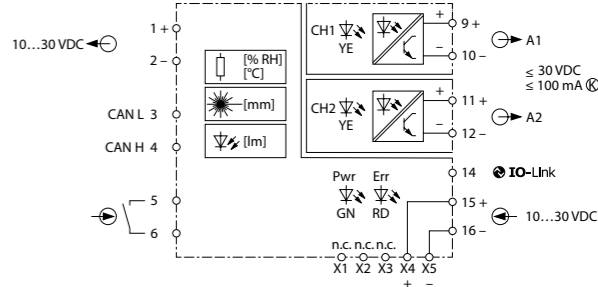
Parámetro	Valor límite inferior	Valor límite superior
Humedad	10 %	90 %
Temperatura	-25 °C	+70 °C
Distancia a la puerta	4 cm	50 cm

Reparación

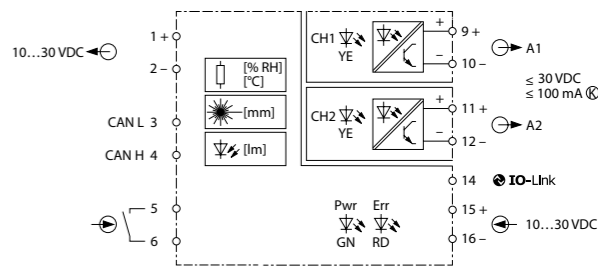
Si el dispositivo está averiado, póngalo fuera de servicio. Solo Turck puede encargarse de las reparaciones del dispositivo. Tenga en cuenta las condiciones de devolución para enviar el dispositivo a Turck.

Eliminación

Los dispositivos se deben desechar como corresponde y no mezclándolos con los desechos domésticos normales.

Wiring Diagrams


IM12-CCM03-MITS-3T-IOLC-PR/24V...



IM12-CCM03-MITS-3T-IOLC/24V...

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung Nr. 5197M

EU Declaration of Conformity No.:

 Wir/We HANS TURCK GMBH & CO KG
 WITZLEBENSTR. 7, D – 45472 MÜLHEIM A.D. RUHR

 erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte
 declare under our sole responsibility that the products

Schaltschrankwächter /Cabinet Guard

Typ / type : IM12-CCM*

 auf die sich die Erklärung bezieht, den Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien durch Einhaltung der
 folgenden Normen genügen.
 to which this declaration relates are in conformity with the requirements of the following EU-directives by compliance with the following
 standards:

 EMV – Richtlinie / EMC Directive 2014 / 30 / EU 26. Feb. 2014
 EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007+A1:2011

 Weitere Normen, Bemerkungen
 additional standards, remarks

Zusätzliche Informationen:

Mülheim, den 20.04.2017

 Ort und Datum der Ausstellung /
 Place and date of issue

 i.V. Dr. M. Linde, Leiter Zulassungen / Manager Approvals
 Name, Funktion und Unterschrift des Befugten /
 Name, function and signature of authorized person

RU Краткое руководство

Модуль защиты шкафа IM12-CCM03...

Дополнительная документация

Этот документ и следующие материалы доступны в Интернете по адресу www.turck.com:

- Техническое описание
- Инструкции по эксплуатации
- Руководство по параметрам IO-Link
- Декларация соответствия EC (текущая версия)

Для вашей безопасности

Использование по назначению

Эти устройства предназначены для использования только в промышленных зонах. Модули защиты шкафа серии IM12-CCM... контролируют температуру, влажность и состояние дверцы внутри шкафов управления. Устройства можно использовать только в соответствии с настоящим руководством. Любое иное использование запрещено, и Turck не несет ответственности за возможные повреждения.

Ненадежащее использование

Устройство не предназначена для использования в системах обеспечения безопасности.

Общие инструкции по технике безопасности

- Сборка, установка, эксплуатация, параметризация и техническое обслуживание устройства должны производиться профессиональным квалифицированным персоналом
- Устройства соответствуют только требованиям по ЭМС (электромагнитной совместимости) для промышленных зон и непригодны для использования в жилых зонах.
- Устройство должно использоваться только в закрытом корпусе или шкафах управления

Описание изделия

Обзор оборудования

См. рис. 1: Вид спереди, рис. 2: Габаритные размеры, рис. 5: Разъем силового моста

Функции и режимы работы

Устройства используют встроенные датчики для контроля температуры, влажности и состояния внутри шкафа управления. Это выполняется путем автоматического сравнения измеренных значений с заданными предельными значениями. Устройство автоматически сообщает о превышении предельных значений. Для этой цели доступны два беспотенциальных гальванически изолированных коммутационных выхода и один интерфейс IO-Link. Кроме того, через IO-Link можно выполнить расширенную диагностику. Встроенная шина CAN может использоваться для соединения двух IM12-CCM друг с другом. К устройству также можно подключить герконовый контакт (например, концевой выключатель внешней двери).

Установка

Монтаж на DIN-рейку без разъема силового моста

- ▶ Закрепите устройство, как показано на рис. 3

Монтаж на DIN-рейку с разъемом силового моста

- ▶ Установите устройство в соответствии с рис. 4

! ВНИМАНИЕ

Отражающие поверхности

Сбой при контроле дверцы шкафа

- ▶ Нанесите на стекло и поверхности с высокой отражающей способностью на дверце шкафа матовую клейкую пленку.

Подключение

Номера клемм см. на рис. 8 и рис. 9.

- ▶ Устройство с винтовыми клеммами: Подключите устройство, как показано на рис. 6
- ▶ Устройство с пружинными клеммами: Подключите устройство, как показано на рис. 7

Подсоединение двух устройств IM12-CCM03 друг к другу

- ▶ Соедините устройства между собой через интерфейс CAN. Максимальная длина кабеля составляет 3 м.
- ▶ Между подключенными устройствами устанавливается связь "ведущий-ведомый". Модуль защиты шкафа, подключенный к мастеру IO-Link, автоматически определяется как главный модуль CCM

Подключение герконового контакта

- ▶ Подключите герконовый контакт к устройству через клеммы 5 и 6

Ввод в эксплуатацию

После подключения кабелей и источника питания устройство начинает работать автоматически.

PL Skrócona instrukcja obsługi

Moduł zabezpieczenia szafy IM12-CCM03...

Dokumenty dodatkowe

Jako uzupełnienie do niniejszego dokumentu na stronie internetowej www.turck.com znajdują się następujące dokumenty:

- Karta katalogowa
- Instrukcja obsługi
- Podręcznik parametrów IO-Link
- Deklaracja zgodności UE (aktualna wersja)

Dla Twojego bezpieczeństwa

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenia są przeznaczone tylko do użytku w obszarach przemysłowych.

Moduły zabezpieczenia szafy z serii IM12-CCM... monitorują temperaturę, wilgotność i stan drzwi wewnątrz szaf sterowniczych.

Urządzenia mogą być używane wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Inne sposoby użytkowania są uznawane za niewłaściwe i firma Turck nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z nich uszkodzenia.

Nieprawidłowe zastosowanie

Urządzenia nie nadają się do zastosowań związanych z bezpieczeństwem.

Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Montażem, instalacją, obsługą, parametryzacją i konserwacją urządzenia mogą zajmować się wyłącznie przeszkolone osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje
- Urządzenia spełniają wymagania norm zgodności elektromagnetycznej (EMC) jedynie dla stref przemysłowych i nie są przystosowane do użytku w strefach mieszkalnych
- Urządzenie może być używane wyłącznie w zamkniętej obudowie lub szafie sterowniczej

Opis produktu

Przegląd sprzętu

Patrz rys. 1: Widok z przodu, rys. 2: Wymiary, rys. 5: Złącze mostka zasilania

Funkcje i tryby pracy

Urządzenia wykorzystują wbudowane czujniki do monitorowania temperatury, wilgotności i stanu wewnątrz szafy sterowniczej. Wykonuje się to poprzez automatyczne porównywanie zmierzonych wartości z określonymi wartościami granicznymi. Urządzenie automatycznie informuje o przekroczeniu wartości granicznych. Służą do tego dwa bezpotencjałowe, galwanicznie izolowane wyjścia przełączające oraz jeden interfejs IO-Link. Dodatkowo złącze IO-Link umożliwia przeprowadzenie rozszerzonej diagnostyki. Zintegrowana magistrala CAN umożliwia połączenie ze sobą dwóch modułów IM12-CCM. Do urządzenia można również podłączyć kontaktron (np. zewnętrzny wyłącznik krańcowy drzwi).

Instalacja

Mocowanie na szynie DIN bez złącza mostka zasilania

- ▶ Przymocować urządzenie zgodnie z rys. 3

Mocowanie na szynie DIN ze złączem mostka zasilania

- ▶ Zainstalować urządzenie zgodnie z rys. 4

! UWAGA

Powierzchnie refleksyjne

Błędy podczas monitorowania drzwi szafy

- ▶ Szkło i powierzchnie silnie odbijające światło na drzwiach szafy osłonić matową okleiną.

Podłączenie

Numeracja zacisków została przedstawiona na rys. 8 i 9.

- ▶ Urządzenie z zaciskami śrubowymi: Podłączyć urządzenie zgodnie z rys. 6
- ▶ Urządzenie z zaciskami sprężynowymi: Podłączyć urządzenie zgodnie z rys. 7

Połączenie dwóch urządzeń IM12-CCM03

- ▶ Urządzenia można połączyć z sobą z wykorzystaniem interfejsu CAN. Maksymalna długość kabla wynosi 3 m
- ▶ Pomiedzy podłączonymi urządzeniami nawiązywana jest komunikacja typu Master-Slave. Moduł zabezpieczenia szafy podłączony do nadrzędnego modułu IO-Link Master jest automatycznie definiowany jako moduł CCM Master

Podłączenie kontaktronu

- ▶ Kontaktron można podłączyć do zacisków 5 i 6 urządzenia

Uruchamianie

Po podłączeniu przewodów i zasilania urządzenie automatycznie przechodzi w tryb pracy.

CS Krátký návod

Modul pro hlídání skříní IM12-CCM03...

Další dokumenty

Kromě tohoto dokumentu, naleznete další materiály na www.turck.com:

- Katalogový list
- Návod k obsluze
- Příručka IO-Link parametry
- Prohlášení o shodě

Pro Vaši bezpečnost

Zamýšlené použití

Přístroj je určen výhradně pro použití v průmyslovém prostředí.

Moduly pro hlídání skříní řady IM12-CCM... monitorují teplotu, vlhkost a stav dveří uvnitř rozvaděčů.

Přístroj smí být používán pouze v souladu s pokyny, uvedenými v tomto návodu. Jakékoli jiné použití bude považováno za nevhodné a společnost Turck nemůže být činěna odpovědnou za jakékoli následné škody.

Typicky chybné použití

Přístroje nejsou vhodné pro použití v bezpečnostních aplikacích.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Přístroj smí montovat, instalovat, obsluhovat, nastavovat a udržovat pouze vyškolený a kvalifikovaný personál.
- Zařízení splňuje výhradně požadavky EMC pro průmyslové aplikace a není vhodné pro použití v obytných
- Zařízení se smí používat pouze v uzavřené skříní nebo rozvaděči.

Popis produktu

Přehled vybavení

Viz Obr.1 Čelní pohled, Obr. 2 Rozměry, Obr.5 Konektor Power-Bridge

Funkce a provozní režimy

Zařízení používají integrované senzory ke sledování teploty, vlhkosti a stavu uvnitř rozvaděče. To se provádí automatickým porovnáním naměřených hodnot s nastavenými mezními hodnotami. Zařízení automaticky hlásí překročení mezních hodnot. K tomu jsou k dispozici dva beznapětově galvanicky oddělené spínací výstupy a jedno rozhraní IO-Link. Kromě toho lze prostřednictvím IO-Link provádět rozšířenou diagnostiku. Integrovanou sběrnici CAN lze použít k propojení dvou IM12-CCM. K zařízení lze také připojit jazýčkový kontakt (např. vnější koncový spínač dveří).

Instalace

Montáž na lištu DIN bez konektoru Power-Bridge

- ▶ Zařízení připojte podle Obr. 3.

Montáž na lištu DIN s konektorem Power-Bridge

- ▶ Zařízení instalujte podle Obr. 4.

! Upozornění

Odrazivé povrchy

Porucha při sledování dveří skříně

- ▶ Zakryjte sklo a vysoce reflexní povrchy na dveřích skříně matnou lepicí fólií.

Zapojení

Číslování svorek je uvedeno na Obr. 8 a 9.

- ▶ Přístroj se šroubovými svorkami: Zařízení zapojte podle Obr. 6.
- ▶ Přístroj s pružinovými svorkami: Zařízení zapojte podle Obr. 7.

Propojení dvou zařízení IM12-CCM03 dohromady

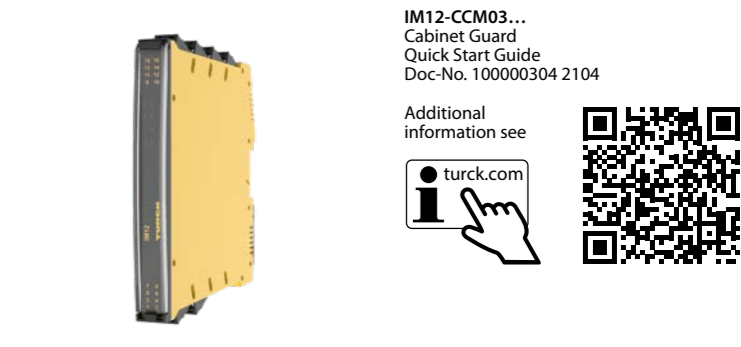
- ▶ Propojte zařízení pomocí rozhraní CAN. Maximální délka kabelu je 3 m.
- ▶ Mezi připojenými zařízeními je navázána komunikace typu Master-Slave. Modul pro hlídání skříní, který je připojen k IO-Link masteru, je automaticky definován jako hlavní CCM

Připojení jazýčkového kontaktu

- ▶ Jazýčkový kontakt připojte k modulu na svorky 5 a 6.

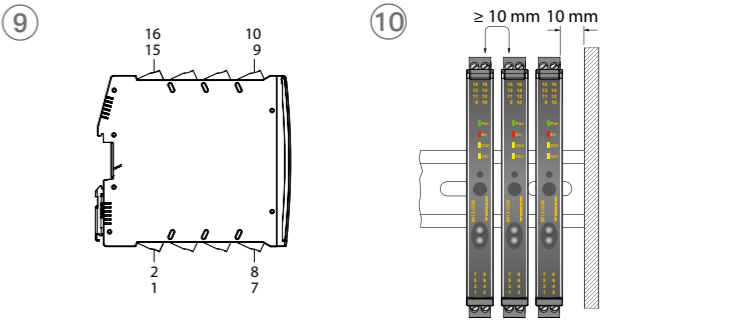
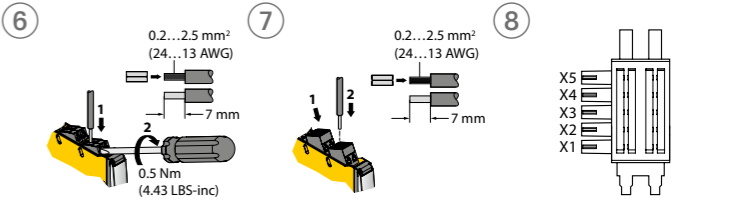
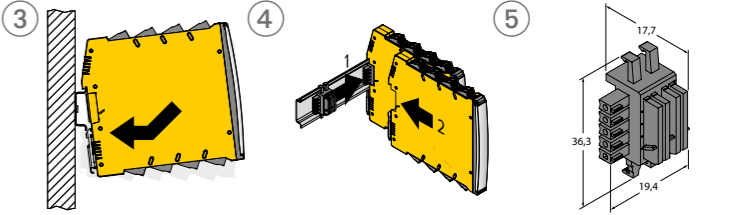
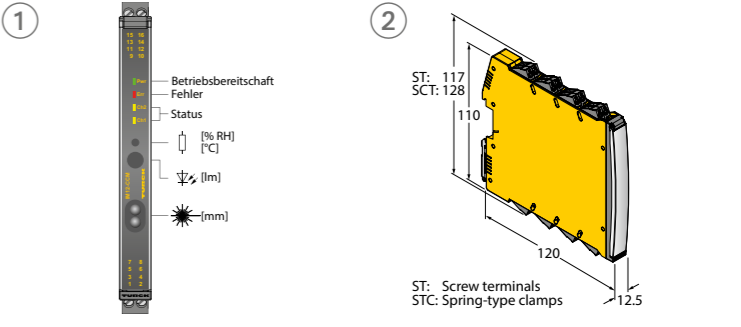
Uvádění do provozu

Po připojení kabelů a napájení se zařízení automaticky přepne do normálního provozu.



IM12-CCM03...
Cabinet Guard
Quick Start Guide
Doc-No. 100000304 2104

Additional information see



RU Краткое руководство

Эксплуатация устройств

Све-оди-од	Цвет	Значение
Pwr	Постоянный зеленый свет	Устройство в рабочем состоянии
	Мигающий зеленый (0,5 Гц)	Устройство в режиме IO-Link
ERR	Постоянный красный свет	Аппаратная ошибка
	Краткое включение красного света	Ошибка ручного ввода
	Мигающий красный (0,5 Гц)	Ошибка обучения
Ch1	Желтый	Превышение или несоответствие предельного значения коммутационного выхода 1
	Выкл.	Параметры в пределах предельных значений
	Мигающий желтый (0,5 Гц)	Выполняется ручное обучение
Ch2	Желтый	Превышение или несоответствие предельного значения коммутационного выхода 2
	Выкл.	Параметры в пределах предельных значений
	Мигающий желтый (0,5 Гц)	Выполняется ручное обучение

Настройка и параметризация

Защиту шкафа можно настроить с помощью ручного обучения или интерфейса IO-Link.

Параметризация предельных значений с помощью ручного обучения

Устройство может быть адаптировано к соответствующим условиям установки с помощью процесса ручного обучения. Обучение контролируется датчиком освещенности. В процессе обучения желтые светодиоды мигают с частотой 0,5 Гц.

- ▶ Накройте датчик дверцы и держите его закрытым
- ▶ Накройте датчик освещенности на 2...10 секунд
- ▶ Откройте датчик освещенности не более чем на 10 секунд
- ▶ Накройте датчик освещенности не более чем на 10 секунд
- ▶ Откройте датчик освещенности не более чем на 10 секунд
- ▶ Откройте датчик дверцы
- ▶ Закройте дверцу шкафа
- ▶ Устройство принимает измеренные значения в качестве целевой конфигурации нормального режима работы после фазы настройки

Настройка через IO-Link

Параметризацию устройств можно выполнять через интерфейс связи IO-Link в соответствии со спецификациями (см. технические характеристики). Дополнительную информацию по IO-Link можно найти в руководстве по вводу в эксплуатацию IO-Link (D900634) и в инструкциях по эксплуатации.

Предустановленный диапазон параметров

По умолчанию на устройстве настроены следующие предельные значения:

Параметры	Нижнее предельное значение	Верхнее предельное значение
Влажность	10%	90%
Температура	-25 °C	+70 °C
Расстояние от дверцы	4 см	50 см

Ремонт

Если устройство неисправно, выведите его из эксплуатации. Ремонт устройства может выполняться только компанией Turck. В случае возврата устройства в компанию Turck изучите наши условия возврата.

Утилизация

Устройства должны утилизироваться надлежащим образом, отдельно от бытовых отходов.

Technical Data

Maximum depth of the control cabinet	50 cm
Maximum distance between the door and the sensor	4 cm
Operational temperature range	-25...+70 °C
Maximum humidity	90 %
Voltage range	10...30 VDC

PL Skrócona instrukcja obsługi

Obsługa urządzenia

LED	Kolor	Opis
Pwr	Stałe światło zielone	Urządzenie w trybie pracy
	Miga na zielono (0,5 Hz)	Urządzenie w trybie IO-Link
ERR	Stałe światło czerwone	Błąd sprzętowy
	Krótkie światło czerwone	Błąd ręcznego wprowadzania
	Miga na czerwono (0,5 Hz)	Błąd wprowadzania danych
Ch1	Zółty	Przekroczono lub nie osiągnięto wartości granicznej wyjścia przełączającego 1
	Wył.	Parametry mieszczą się w wartościach granicznych
	Miga na żółto (0,5 Hz)	Ręczne wprowadzanie danych w toku
Ch2	Zółty	Przekroczono lub nie osiągnięto wartości granicznej wyjścia przełączającego 2
	Wył.	Parametry mieszczą się w wartościach granicznych
	Miga na żółto (0,5 Hz)	Ręczne wprowadzanie danych w toku

Konfiguracja i parametryzacja

Moduł zabezpieczenia szafy można ustawić z wykorzystaniem funkcji ręcznego wprowadzania danych lub za pośrednictwem złącza IO-Link.

Parametryzacja wartości granicznych z wykorzystaniem funkcji ręcznego wprowadzania danych

Urządzenie można dostosować do odpowiednich warunków instalacji z wykorzystaniem procesu ręcznego wprowadzania danych. Funkcją wprowadzania danych steruje czujnik jasności. Podczas procesu wprowadzania danych żółte diody LED migają z częstotliwością 0,5 Hz.

- ▶ Zakryć czujnik drzwi i nie odsłaniać
- ▶ Zakryć czujnik jasności na 2...10 sekund
- ▶ Zwolnić czujnik jasności na maksymalnie 10 sekund
- ▶ Zakryć czujnik jasności na maksymalnie 10 sekund
- ▶ Zwolnić czujnik jasności na maksymalnie 10 sekund
- ▶ Zwolnić czujnik drzwi
- ▶ Zamknąć drzwi szafy
- ▶ Urządzenie przyjmuje zmierzone wartości jako konfigurację docelową podczas normalnej pracy po fazie dostrajania

Ustawienie z wykorzystaniem złącza IO-Link

Interfejs komunikacji IO-Link umożliwi parametryzację urządzeń zgodnie ze specyfikacją techniczną (patrz arkusz danych). Dodatkowe informacje dotyczące złącza IO-Link można znaleźć w instrukcji uruchamiania złącza IO-Link (D900634) oraz w instrukcji obsługi.

Wstępnie ustawiony zakres parametrów

W urządzeniu standardowo skonfigurowane są następujące wartości graniczne:

Parametry	Dolna wartość graniczna	Górna wartość graniczna
Wilgotność	10%	90 %
Temperatura	-25°C	+70°C
Odległość od drzwi	4 cm	50 cm

Naprawa

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy wyłączyć je z eksploatacji. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez firmę Turck. W przypadku odsyłania produktu do firmy Turck należy postępować zgodnie z naszymi zasadami dokonywania zwrotów.

Utylizacja

Urządzenia należy prawidłowo zutylizować; nie nadają się one do usuwania wraz z odpadami domowymi.

CS Krátký návod

Provoz zařízení

LED	Barva	Význam
Pwr	zelená svítí	Přístroj je v provozu
	zelená bliká (0,5 Hz)	Zařízení komunikuje po IO-Link
ERR	červená svítí	Hardwarová chyba
	krátké červené záblesky	Chyba ručního zadání
	červená bliká (0,5 Hz)	Chyba nastavení
Ch1	žlutá	Mezní hodnota spínacího výstupu 1 překročena nebo podkročena
	nesvítí	Parametry jsou v mezních hodnotách
	žlutá bliká (0,5 Hz)	Probíhá ruční nastavení
Ch2	žlutá	Mezní hodnota spínacího výstupu 2 překročena nebo podkročena
	nesvítí	Parametry jsou v mezních hodnotách
	žlutá bliká (0,5 Hz)	Probíhá ruční nastavení

Nastavení parametrů

Modul pro kontrolu skříní lze nastavit ručně nebo pomocí rozhraní IO-Link.

Nastavení mezních hodnot ručně

Zařízení lze přizpůsobit příslušným podmínkám instalace pomocí manuálního procesu učení. Proces učení je řízen senzorem jasu. Během procesu učení bliká žlutá LED s frekvencí 0,5 Hz.

- ▶ Zakryjte senzor dveří na nechte ho zakrytý.
- ▶ Zakryjte senzor jasu na 2...10 sekund.
- ▶ Odkryjte senzor jasu na max. 10 sekund.
- ▶ Zakryjte senzor jasu na max. 10 sekund.
- ▶ Odkryjte senzor jasu na max. 10 sekund.
- ▶ Odkryjte senzor dveří
- ▶ Zavřete dveře skříně
- ▶ Zařízení přijímá naměřené hodnoty jako cílovou konfiguraci v normálním provozu po ukončení nastavování

Nastavení pomocí IO-Link

Zařízení lze parametřovat prostřednictvím komunikačního rozhraní IO-Link v rámci technické specifikace (viz datový list). Další informace týkající se IO-Link najdete v příručce pro uvedení do provozu IO-Link (D900634) a v návodu k obsluze.

Přednastavený rozsah parametrů

Standardně jsou v zařízení nakonfigurovány následující mezní hodnoty:

Parametry	Hodnota spodní meze	Hodnota horní meze
Vlhkost	10%	90%
Teplota	-25°C	+70°C
Vzdálenost ke dveřím	4 cm	50 cm

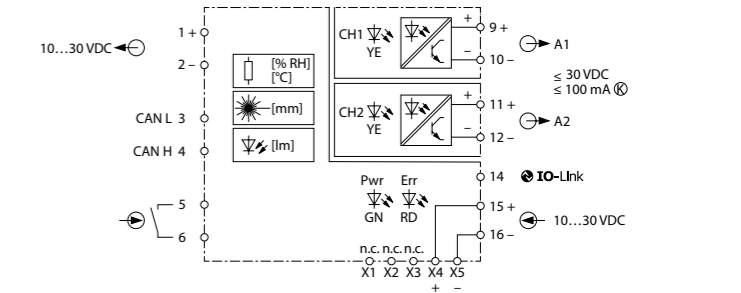
Opavy

Pokud je zařízení vadné, vyřadte jej z provozu. Přístroj smí být opravován pouze společností Turck. Při návratu do společnosti Turck si přečtěte naše podmínky pro vracení zboží.

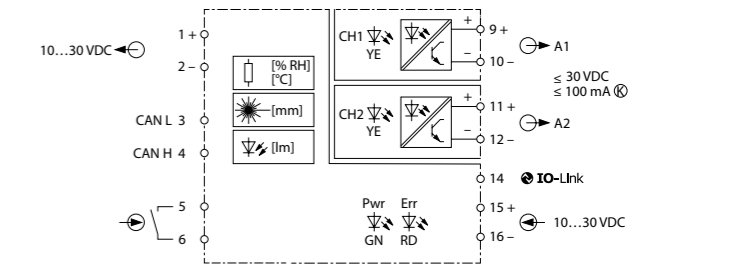
Likvidace

Přístroj musí být správně zlikvidován, nesmí se vyhodit do běžného domovního odpadu.

Wiring Diagrams



IM12-CCM03-MITS-3T-IOLC-PR/24V...



IM12-CCM03-MITS-3T-IOLC/24V...

EU Declaration of Conformity

EU-Konformitätserklärung Nr.	5197M	
EU Declaration of Conformity No.:		
Wir/We HANS TURCK GMBH & CO KG WITZLEBENSTR. 7, D – 45472 MÜLHEIM A.D. RUHR		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte declare under our sole responsibility that the products		
Schaltschrankwächter /Cabinet Guard		
Typ / type : IM12-CCM*		
auf die sich die Erklärung bezieht, den Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien durch Einhaltung der folgenden Normen genügt: to which this declaration relates are in conformity with the requirements of the following EU-directives by compliance with the following standards:		
EMV – Richtlinie / EMC Directive	2014 / 30 / EU	26. Feb. 2014
EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-4:2007+A1:2011	
Weitere Normen, Bemerkungen additional standards, remarks		
Zusätzliche Informationen:		
Mülheim, den 20.04.2017		
i.V. Dr. M. Linde, Leiter Zulassungen / Manager Approvals		
Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue		
Name, Funktion und Unterschrift des Befugten / Name, function and signature of authorized person		

IM12-CCM03...의 다른 언어판

ZH 快速入门指南

机柜保护装置IM12-CCM03...

附加文档

除了本文档之外, 还可在www.turck.com.cn网站上查看以下材料:

- 数据表
- 操作说明
- IO-Link参数手册
- 欧盟合规声明(当前版本)

安全须知

预期用途

这些装置仅设计用于工业领域。

IM12-CCM系列中的机柜保护装置可监测控制柜内的温度、湿度和柜门的状态。

只允许按照本指南的说明使用该装置。任何其他用途将被视为使用不当, 图尔克对由此造成的任何损害概不负责。

明显的误用
该装置不适合在安全相关应用中使用。

一般安全须知

- 本装置的组装、安装、操作、参数设定和维护只能由经过专业培训的人员执行
- 本装置仅满足工业领域的EMC要求, 不适合在居民区使用
- 只能在封闭式箱体或控制柜中使用该装置

产品描述

装置概述

见图1: 正视图, 图2: 尺寸, 图5: 电源桥连接器

功能和工作模式
该装置使用集成传感器监测控制柜内的温度、湿度以及状态。这是通过自动比较测量值与规定限值来实现的。该装置会在超出限值时自动报告。两个无源电隔离开关输出和一个IO-Link接口用于达到此目的。此外, 还可以通过IO-Link执行扩展诊断。集成CAN总线可用于互连两个IM12-CCM。还可将簧片触点(例如外门限位开关)连接至该装置。
安装
<p>安装在不带电源桥连接器的DIN导轨上</p> <ul style="list-style-type: none">▶ 按照图3连接该装置
<p>安装在带电源桥连接器的DIN导轨上</p> <ul style="list-style-type: none">▶ 按照图4安装该装置
! 注意
<p>反射面</p> <p>监测柜门时出现故障</p> <ul style="list-style-type: none">▶ 将哑光胶膜贴在柜门上的玻璃表面和高反射表面。

连接

参阅图8和图9以了解接线端子编号。

- ▶ 配有螺钉式端子的装置: 按照图6连接该装置
- ▶ 配有弹簧夹端子的装置: 按照图7连接该装置

将两个IM12-CCM03装置连接在一起

- ▶ 通过CAN接口将装置连接在一起, 最大电缆长度为3 m
- ▶ 在相连装置之间建立主从通信。连接至IO-Link主机的机柜保护装置自动定义为主CCM

连接簧片触点
▶ 通过接线端子5和6将簧片触点连接至该装置
调试
通过电缆连接电源后, 装置将自动进入正常运行状态。

IM12-CCM03...의 다른 언어판

JP クイックスタートガイド

キャビネットガードIM12-CCM03...

補足文書

本書の他にも、以下の資料がインターネット上(www.turck.com)にあります。

- データシート
- 取扱説明書
- IO-Linkパラメータマニュアル
- EU適合宣言書(現行版)

安全にお使いいただくために

用途

これらのデバイスは、工業エリアでのみ使用するよう設計されています。

IM12-CCM...シリーズのキャビネットガードは、制御キャビネット内の温度、湿度、ドアの状態を監視します。

本デバイスは、このガイドの記載どおりにのみ使用できます。他の使用法は不適切と見なされ、結果として生じる損害の責任をTurckが負うことはできません。

明らかな誤用
本デバイスは、安全関連アプリケーションには適していません。

一般的な安全情報

- 本デバイスの配線、設置、操作、パラメータ設定、保守を行えるのは専門的な訓練を受けた作業者のみです。
- これらのデバイスは工業用EMC要件のみを満たし、住宅エリアでの使用には適していません。
- 本デバイスは、封入された筐体または制御キャビネット内でのみ使用する必要があります

製品の説明

機器の概要

参照：図1：正面図、図2：寸法、図5：パワーブリッジコネクタ

機能と動作モード
デバイスは、内蔵センサを使用して、制御キャビネット内の温度、湿度、および状態を監視します。これは、測定値と指定された制限値を自動的に比較することによって行います。制限値を超えると、デバイスは自動的に報告します。2つの無電圧、ガルバニック絶縁スイッチング出力と1つのIO-Linkインターフェースがこの目的で使用できます。さらに、IO-Linkを介して拡張診断を実行できます。内蔵CANバスを使用して、2つのIM12-CCMを相互接続できます。リード接点(外部ドアリミットスイッチなど)もデバイスに接続できます。
設置
<p>パワーブリッジコネクタなしのDINレールへの取り付け</p> <ul style="list-style-type: none">▶ 図3に従ってデバイスを取り付けます。
<p>パワーブリッジコネクタ付きDINレールへの取り付け</p> <ul style="list-style-type: none">▶ 図4に従ってデバイスを設置します。
! 注意
<p>反射面</p> <p>キャビネットドア監視時の誤動作</p> <ul style="list-style-type: none">▶ マット接着フィルムでキャビネットドアのガラス面と高反射面を覆います。

! 注意
<p>反射面</p> <p>キャビネットドア監視時の誤動作</p> <ul style="list-style-type: none">▶ マット接着フィルムでキャビネットドアのガラス面と高反射面を覆います。

接続

端子割り当てについては、図8と9を参照してください。

- ▶ ネジ端子付きデバイス: 図6に従ってデバイスを接続します。
- ▶ スプリングクランプ端子付きデバイス: 図7に従ってデバイスを接続します。

2台のIM12-CCM03デバイスの接続

- ▶ CANインターフェースを介してデバイスを接続します。最大ケーブル長は3 mです。
- ▶ 接続されているデバイス間でマスタ/スレーブ通信が確立されます。IO-Linkマスタに接続されているキャビネットガードは自動的にマスタCCMとして定義されます。

リード接点の接続
▶ リード接点を端子5と6経由でデバイスに接続します。

コミッショニング

ケーブルと電源が接続されると、デバイスは自動的に通常動作し始めます。

IM12-CCM03...의 다른 언어판

KO 빠른 시작 가이드

캐비닛 가드 IM12-CCM03...

추가 자료

이 문서 외에도 다음과 같은 자료를 인터넷(www.turck.com)에서 확인할 수 있습니다.

- 데이터 시트
- 작동 지침
- IO-Link 매개 변수 매뉴얼
- EU 적합성 선언(현재 버전)

사용자 안전 정보

사용 목적

이 장치는 산업 분야 전용으로 설계되었습니다.

IM12-CCM 범위의 캐비닛 가드는 컨트롤 캐비닛 내부의 온도, 습도, 도어 상태를 모니터링합니다.

이 장치는 이 가이드에서 설명된 용도로만 사용할 수 있습니다. 기타 다른 사용 방식은 부적절한 것으로 간주하며, 터크는 그로 인한 모든 손상에 대해 어떠한 책임도 질 수 없습니다.

명백하게 부적절한 사용
이 장치는 안전 관련 어플리케이션에 사용하기에 적합하지 않습니다.

일반 안전 지침

- 전문적인 훈련을 받은 숙련된 기술자만이 이 장치의 조립, 설치, 작동, 매개 변수 설정 및 유지보수를 수행해야 합니다.
- 이 장치는 산업 분야의 EMC 요구 사항만을 충족하며 주거 지역에서는 사용하기에 부적합합니다.
- 이 장치는 밀폐형 하우징 또는 컨트롤 캐비닛에서만 사용해야 합니다

제품 설명

장비 개요

그림 1 참조: 정면도, 그림 2: 치수, 그림 5: 파워 브릿지 커넥터

기능 및 작동 모드
이 장치는 통합 센서를 사용하여 컨트롤 캐비닛 내부의 온도, 습도 및 상태를 모니터링합니다. 모니터링은 지정된 한계값에서의 측정값을 비교하여 자동으로 수행됩니다. 한계값을 초과하면 장치에서 자동으로 보고합니다. 이를 위해 포텐셜 없는 갈바닉 절연 처리된 스위칭 출력 2개 및 IO-Link 인터페이스 1개가 사용됩니다. 추가로 IO-Link를 통해 진단을 확장하여 수행할 수 있습니다. 통합된 CAN 버스를 사용하여 2개의 IM12-CCM을 서로 연결할 수 있습니다. 장치에는 리드 접점(예: 외부 도어 한계 스위치)도 연결할 수 있습니다.
설치
<p>파워 브릿지 커넥터를 사용하지 않고 DIN 레일에 설치</p> <ul style="list-style-type: none">▶ 그림 3에 따라 장치를 연결하십시오.
<p>파워 브릿지 커넥터를 사용하여 DIN 레일에 설치</p> <ul style="list-style-type: none">▶ 그림 4에 따라 장치를 설치하십시오.
! 주의
<p>반사면</p> <p>캐비닛 도어를 모니터링할 때 오작동</p> <ul style="list-style-type: none">▶ 캐비닛 도어의 글라스 및 고반사 표면은 무광 접착 필름으로 덮으십시오.

연결

터미널 번호 부여 방식은 그림 8 및 9를 참조하십시오.

- ▶ 나사 터미널이 있는 장치: 그림 6에 따라 장치를 연결하십시오.
- ▶ 스프링 클램프 터미널이 있는 장치: 그림 7에 따라 장치를 연결하십시오.

2개의 IM12-CCM03 장치를 서로 연결
<ul style="list-style-type: none">▶ CAN 인터페이스를 통해 장치를 서로 연결하십시오. 케이블 최대 길이: 3 m ▶ 연결된 장치 사이에 마스터-슬레이브 통신이 설정됩니다. IO-Link 마스터에 연결된 캐비닛 가드는 마스터 CCM으로 자동 정의됩니다.



리드 접점 연결
▶ 터미널 5 및 6을 통해 리드 접점을 장치에 연결

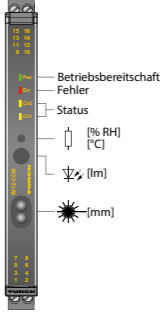
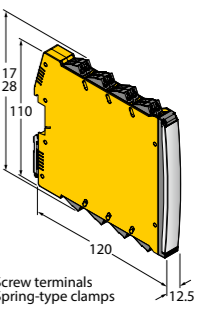
시운전

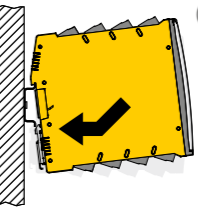
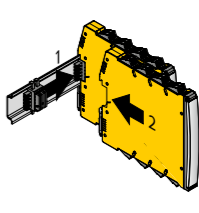
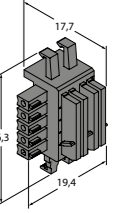
케이블과 파워 서플라이가 연결되면 장치가 자동으로 정상 작동합니다.

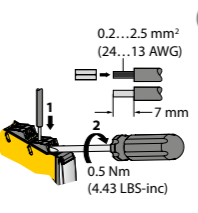
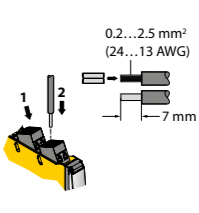
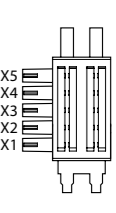
IM12-CCM03...의 다른 언어판

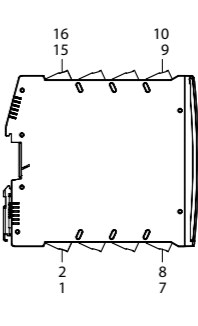
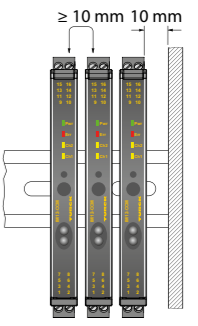
IM12-CCM03... Cabinet Guard Quick Start Guide Doc-No. 100000304 2104

Additional information see



1		2	
----------	---	----------	---

3		4		5	
----------	--	----------	--	----------	--

6		7		8	
----------	---	----------	---	----------	---

9		10	
----------	---	-----------	---

ZH
快速入门指南

装置运行
LED显示

LED 颜色	含义
Pwr 呈绿色常亮	装置处于运行状态
呈绿色闪烁(0.5 Hz)	装置处于IO-Link运行状态
ERR 呈红色常亮	硬件错误
呈红色短暂亮起	手动输入错误
呈红色闪烁(0.5 Hz)	示教错误
Ch1 黄色	超过或未达到开关输出1的限值
熄灭	参数处于限值范围内
呈黄色闪烁(0.5 Hz)	正在运行手动示教过程
Ch2 黄色	超过或未达到开关输出2的限值
熄灭	参数处于限值范围内
呈黄色闪烁(0.5 Hz)	正在运行手动示教过程

设置和参数设定

可通过手动示教或IO-Link接口设置机柜保护装置。

通过手动示教对限值进行参数设定
可通过手动示教过程调整该装置以适应相关的安装条件。通过亮度传感器来控制示教。在示教过程中,黄色LED会以0.5 Hz的频率闪烁。

- 遮住柜门传感器并保持遮盖
- 将亮度传感器遮盖2...10秒
- 露出亮度传感器最长10秒
- 遮盖亮度传感器最长10秒
- 露出亮度传感器最长10秒
- 露出柜门传感器
- 关闭柜门

该装置在调优阶段过后的正常运行中接受测量值作为目标配置

通过**IO-Link**进行设置

可通过符合技术规格的IO-Link通信接口对装置进行参数设定(参见数据表)。有关IO-Link的更多信息,请参阅IO-Link调试手册(D900634)和操作说明。

参数的预设范围


以下限值在装置上配置为标准值:

参数	下限值	上限值
湿度	10%	90%
温度	-25 °C	+70 °C
与柜门的距离	4 cm	50 cm

维修

如果装置发生故障,请停止运行。本装置只能由图尔克公司进行维修。在将装置退还给图尔克时,请参阅我们的退货政策。

废弃处理

 必须妥善弃置装置,不得混入普通生活垃圾之中。

JP
クイックスタートガイド

デバイスの操作
LEDディスプレイ

LED 色	意味
Pwr 常時緑に点灯	デバイスは動作可能な状態
緑に点滅(0.5 Hz)	IO-Link操作中のデバイス
ERR 常時赤に点灯	ハードウェアエラー
短く赤に点灯	手動入力エラー
赤に点滅(0.5 Hz)	ティーチンエラー
Ch1 黄	スイッチング出力1の制限値を超過したか、満たされていない
消灯	パラメータは制限値内
黄に点滅(0.5 Hz)	手動ティーチンプロセス実行中
Ch2 黄	スイッチング出力2の制限値を超過したか、満たされていない
消灯	パラメータは制限値内
黄に点滅(0.5 Hz)	手動ティーチンプロセス実行中

設定とパラメータ設定

キャビネットガードは、手動ティーチンまたはIO-Linkインターフェースを介して設定できます。

手動ティーチンによる制限値のパラメータ設定

デバイスは、手動ティーチンプロセスによって、関連する設置条件に適合させることができます。ティーチンは、輝度センサを介して制御されます。ティーチンプロセス中、黄のLEDが0.5 Hzの周波数で点滅します。

- ドアセンサを覆い、覆ったままにする
- 輝度センサを2～10秒間覆う
- 輝度センサを最大10秒間解除する
- 輝度センサを最大10秒間覆う
- 輝度センサを最大10秒間解除する
- ドアセンサを解除する
- キャビネットのドアを閉じる

デバイスは、チューニングフェーズ後の通常動作時、測定値をターゲット構成として受け入れます。

IO-Link経由の設定

これらのデバイスは、技術仕様内のIO-Link通信インターフェースを介してパラメータ設定できます(データシートを参照)。IO-Linkの詳細については、IO-Link試運転マニュアル(D900634)および取扱説明書にあります。

パラメータのプリセット範囲


デバイスでは、次の制限値が標準として設定されています。

パラメータ	下限値	上限値
湿度	10 %	90 %
温度	-25°C	+70 °C
ドアからの距離	4 cm	50 cm

修理

デバイスが故障している場合は、操作を停止します。デバイスはTurckでのみ修理できます。Turckに返品する場合は、弊社の返品ポリシーを参照してください。

廃棄

 デバイスは適切な手段で廃棄し、一般家庭用ゴミと一緒に廃棄しないでください。

KO
빠른 시작 가이드

장치 작동

LED 디스플레이

LED 색상	의미
Pwr 녹색 점등	장치가 안정적으로 작동되는 상태
녹색 점멸(0.5 Hz)	장치가 IO-Link 작동 중
ERR 적색 점등	하드웨어 오류
짧은 적색 점등	수동 입력 오류
적색 점멸(0.5 Hz)	티치인 오류
Ch1 황색	스위칭 출력 1의 한계값을 초과하거나 충족하지 않음
꺼짐	매개 변수가 한계값 범위 내에 있음
황색 점멸(0.5 Hz)	수동 티치인 프로세스 실행 중
Ch2 황색	스위칭 출력 2의 한계값을 초과하거나 충족하지 않음
꺼짐	매개 변수가 한계값 범위 내에 있음
황색 점멸(0.5 Hz)	수동 티치인 프로세스 실행 중

설정 및 매개 변수화

캐비닛 가드는 수동 티치인을 통하거나 IO-Link 인터페이스를 통해 설정할 수 있습니다.

수동 티치인을 통한 한계값 매개 변수화

수동 티치인 프로세스를 통해 관련 설치 조건에 따라 장치를 조정할 수 있습니다. 티치인은 광도 센서를 통해 제어됩니다. 티치인 프로세스 중에는 황색 LED가 0.5 Hz의 주파수로 점멸합니다.

- 도어 센서를 덮고 덮은 상태를 유지함
- 광도 센서를 2...10초간 덮음
- 최대 10초 동안 광도 센서를 해제함
- 최대 10초 동안 광도 센서를 덮음
- 최대 10초 동안 광도 센서를 해제함
- 도어 센서를 해제함
- 캐비닛 도어를 닫음

조정 단계가 끝난 후 정상 작동 중인 대상 구성에 측정값을 허용합니다.

IO-Link를 통한 설정

장치는 기술 사양 내에서 IO-Link 통신 인터페이스를 통해 매개 변수화할 수 있습니다(데이터 시트 참조). IO-Link에 관한 자세한 정보는 IO-Link 시운전 매뉴얼(D900634) 및 작동 지침을 참조하십시오.

매개 변수의 사전 설정 범위


한계값은 다음과 같이 장치에 표준으로 구성됩니다.

매개 변수	최저 한계값	최고 한계값
습도	10 %	90 %
온도	-25 °C	+70 °C
도어로부터의 거리	4 cm	50 cm

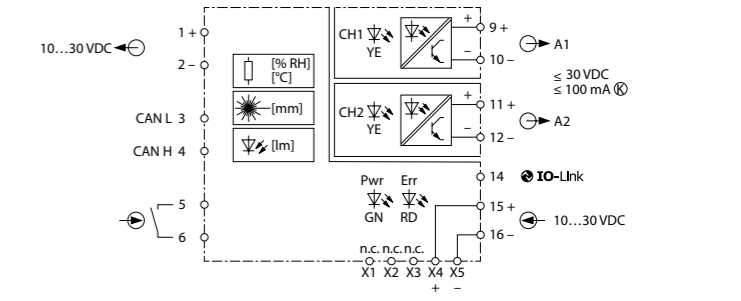
수리

장치에 고장이 있는 경우 작동을 중단하십시오. 이 장치는 터크에서만 수리할 수 있습니다. 터크로 반품할 때는 당사의 반품 정책을 참조하십시오.

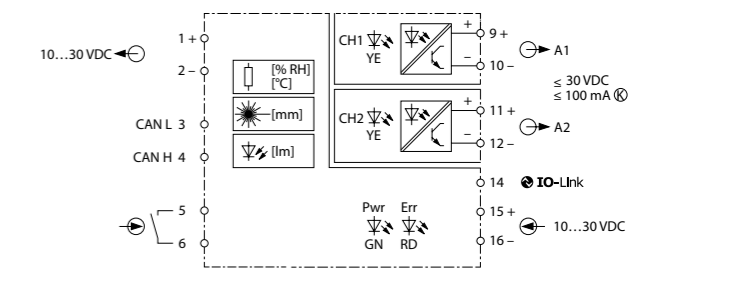
폐기

 장치는 적절한 방식으로 폐기해야 하며 일반적인 가정폐기물과 함께 배출해서는 안 됩니다.

Wiring Diagrams



IM12-CCM03-MITS-3T-IOLC-PR/24V...



IM12-CCM03-MITS-3T-IOLC/24V...

EU Declaration of Conformity

EU-Konformitätserklärung Nr.	5197M	TURCK
EU Declaration of Conformity No.:		
Wir/We HANS TURCK GMBH & CO KG WITZLEBENSTR. 7, D – 45472 MÜLHEIM A.D. RUHR		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte declare under our sole responsibility that the products		
Schaltschrankwächter /Cabinet Guard		
Typ / type : IM12-CCM*		
auf die sich die Erklärung bezieht, den Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien durch Einhaltung der folgenden Normen genügt: to which this declaration relates are in conformity with the requirements of the following EU-directives by compliance with the following standards:		
EMV – Richtlinie / EMC Directive	2014 / 30 / EU	26. Feb. 2014
EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-4:2007+A1:2011	
Weitere Normen, Bemerkungen additional standards, remarks		
Zusätzliche Informationen:		
Mülheim, den 20.04.2017		
i.V. Dr. M. Linde, Leiter Zulassungen / Manager Approvals		
Name, Funktion und Unterschrift des Befugten / Place and date of issue Name, function and signature of authorized person		